



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 20 повестки дня

Устойчивое развитие

Австралия, Австрия, Вануату, Гренада, Греция, Грузия, Израиль, Индонезия, Иордания, Испания, Кирибати, Колумбия, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Новая Зеландия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Руанда, Самоа, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тонга, Тувалу, Тунис, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили и Япония: проект резолюции

Международный год устойчивого туризма в интересах развития, 2017 год

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 53/199 от 15 декабря 1998 год и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, особенно пункты 1–10 приложения к ней о согласованных критериях объявления международных годов и пункты 13 и 14, в которых говорится, что международный год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его организации и финансирования,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, и признавая, что тщательно спланированная и регулируемая деятельность в сфере туризма может вносить значительный вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, тесно связана с другими секторами и может обеспечивать создание достойных рабочих мест и открывать возможности в области торговли,

¹ Резолюция 66/288, приложение.



приветствуя принятие итогового документа под названием «Преобразование нашего мир: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»² на Саммите Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, в частности 17 целей в области устойчивого развития и 169 связанных с ними задач,

напоминая о том, что в Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программе действий)³, принятой четвертой Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года, содержится призыв поддерживать усилия наименее развитых стран по развитию устойчивого туризма, в частности посредством развития инфраструктуры и человеческого потенциала, расширения доступа к финансовым ресурсам и улучшения доступа к глобальным туристическим сетям и каналам сбыта,

напоминая также о том, что в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)⁴, принятой на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам и одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/15 от 14 ноября 2014 года, признается, что устойчивый туризм представляет собой важный двигатель устойчивого экономического роста и создания достойных рабочих мест,

напоминая далее о том, что в Венской программе действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов⁵, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/137 от 12 декабря 2014 года, признается, что туризм способен играть серьезную роль в развитии экономического сектора, обеспечивая занятость и будучи источником иностранной валюты,

ссылаясь на свою резолюцию 2148 (XXI) от 4 ноября 1966 года, озаглавленную «Международный год туризма», резолюцию 53/200 от 15 декабря 1998 года, озаглавленную «Провозглашение 2000 года Международным годом экотуризма», резолюцию 65/148 от 20 декабря 2010 года, озаглавленную «Глобальный этический кодекс туризма», резолюцию 68/207 от 20 декабря 2013 года, озаглавленную «Устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке», и резолюцию 69/233 от 19 декабря 2014 года, озаглавленную «Содействие развитию устойчивого туризма, включая экотуризм, в интересах ликвидации нищеты и охраны окружающей среды»,

принимая к сведению резолюцию под названием «Международный год устойчивого туризма в интересах развития в 2017 году»⁶, принятую Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации на ее двадцать первой сессии, состоявшейся 12–17 сентября 2015 года в Медельин, Колумбия,

² Резолюция 70/1.

³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

⁴ Резолюция 69/15, приложение.

⁵ Резолюция 69/137, приложение II.

⁶ World Tourism Organization, document A/RES/653 (XXI).

с удовлетворением отмечая прилагаемые Всемирной туристской организацией, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии усилия по содействию развитию экотуризма и устойчивого туризма во всем мире,

с удовлетворением отмечая также принятие Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства и начало осуществления Программы устойчивого туризма в рамках этой десятилетней стратегии действий и призывая к ее скорейшему осуществлению путем реализации проектов наращивания потенциала и инициатив в поддержку устойчивого туризма,

признавая важность международного туризма, и в частности провозглашение международного года устойчивого туризма в интересах развития, для улучшения взаимопонимания между народами во всем мире, распространения знаний о богатом наследии различных цивилизаций и обеспечения бережного отношения к непреходящим ценностям различных культур и укрепления тем самым мира во всем мире,

признавая также важную роль устойчивого туризма в качестве позитивного инструмента ликвидации нищеты, охраны окружающей среды и повышения качества жизни и его вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

1. *постановляет* провозгласить 2017 год Международным годом устойчивого туризма в интересах развития;

2. *предлагает* Всемирной туристской организации, памятуя о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, в сотрудничестве с правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, другими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами содействовать организации и проведению Международного года;

3. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, помимо расходов на мероприятия, предусмотренные в настоящее время мандатом упомянутого учреждения-координатора, должны покрываться за счет добровольных взносов;

4. *рекомендует* всем государствам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением Международного года для содействия принятию мер на всех уровнях, в том числе по линии международного сотрудничества, и оказания поддержки устойчивому туризму как одному из средств поощрения и ускорения устойчивого развития, особенно ликвидации нищеты;

5. *просит* Всемирную туристскую организацию, принимая во внимание положения пунктов 23–27 приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, информировать Генеральную Ассамблею на ее семьдесят третьей сессии об осуществлении настоящей резолюции, уделив особое внимание оценке проведения Международного года.
